

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

8 MAI 1956.

PROJET DE LOI

rajustant progressivement les pensions militaires d'invalidité et les pensions de réparation pour invalidité.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 13 décembre dernier, j'avais l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre (Doc. n° 402) un projet de loi majorant de 8 % les pensions des grands invalides de guerre visés par le deuxième alinéa du § 2 de l'article premier de la loi du 16 mars 1954. Il s'agissait de mettre la pension de ces grands invalides au niveau qu'elles auraient atteint si les effets de la loi du 28 juillet 1926 n'avaient pas été limités par le § 1 de l'article 2 de la loi du 26 juillet 1952.

Le présent projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre aux Chambres tend à compléter cette mesure, en majorant jusqu'au même niveau la pension des autres invalides qui n'appartiennent pas aux catégories visées par le projet n° 402. Il réalisera ainsi intégralement la promesse du Gouvernement de revaloriser les pensions des invalides de guerre.

Pour ce qui concerne les pensionnés visés par le présent projet, le problème se présentait d'une façon fort différente. en ce sens que pour amener leurs pensions au même niveau, une majoration de 32 % était nécessaire. Cela eût entraîné une dépense immédiate de ± 415.000.000 de francs, et les représentants de la F.N.I. ont parfaitement compris qu'il fallait ici trouver une solution qui tendit à combler progressivement l'écart en étalant la mesure sur plusieurs exercices.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

8 MEI 1956.

WETSONTWERP

tot geleidelijke aanpassing van de militaire invaliditeitspensioenen en van de vergoedingspensioenen voor invaliditeit.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Op 13 december laatstleden had ik de eer bij het bureau der Kamer een wetsontwerp (Stuk n° 402) neer te leggen tot verhoging met 8 % van de pensioenen der groot-oorlogsinvaliden bedoeld bij het tweede lid van § 2 van het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954. Het ging er om de pensioenen van deze groot-invaliden op het peil te brengen dat zij zouden bereikt hebben indien de uitwerkselen van de wet van 28 juli 1926, door § 1 van artikel 2 van de wet van 26 juli 1952 niet waren beperkt geworden.

Het huidige wetsontwerp dat ik de eer heb aan de Kamers voor te leggen strekt er toe deze maatregel aan te vullen door het verhogen, tot op hetzelfde peil, van het pensioen van de andere invaliden die niet tot de bij het ontwerp n° 402 beoogde categorieën behoren. Het zal aldus integraal de belofte van de Regering inlossen de pensioenen van de oorlogsinvaliden te revaloriseren.

Voor wat betreft de door dit ontwerp beoogde gepensioneerd, stelde het vraagstuk zich op een zeer verschillende wijze in deze zin dat, om hun pensioenen op hetzelfde peil te brengen, er een verhoging van 32 % nodig was. Dit zou een onmiddellijke uitgave van ± 415.000.000 frank voor gevolg hebben gehad en de vertegenwoordigers van het N.V.I. hebben volkomen begrepen dat er hier een oplossing moest worden gevonden welke er toe strekte geleidelijk dit verschil te overbruggen door de maatregel over meerdere dienstjaren te verdelen.

C'est en parfait accord avec les représentants qualifiés des invalides que la progression ci-après a été arrêtée :

3 % du 1^{er} octobre 1955 au 30 juin 1956 devenant
8 % du 1^{er} juillet 1956 au 30 juin 1957.
16 % du 1^{er} juillet 1957 au 30 juin 1958.
24 % du 1^{er} juillet 1958 au 30 juin 1959 et
32 % à partir du 1^{er} juillet 1959.

On trouvera ci-après un tableau qui évalue la charge spéciale qui, pour chaque année, de 1956 à 1960, devra être inscrite au budget des pensions en dehors des annuités constantes qui assurent le financement des pensions de guerre dans leur état actuel.

Ce tableau indique aussi la charge totale des pensions sur laquelle s'appliqueront les majorations susdites compte tenu, pour chaque semestre, des diminutions résultant d'un certain nombre de décès.

Il est nécessaire de souligner ici que le décès d'invalides n'influe pas, dans l'état actuel des choses, sur la charge budgétaire des pensions de guerre. Celle-ci est stabilisée pour la guerre de 1914-1918 jusqu'à fin 1973, date où elle disparaîtra et pour la guerre 1940-1945 jusqu'à fin 1999.

Tout avantage nouveau, tel que celui visé par le présent projet et celui qui résultera du projet de loi majorant de 8 % les pensions des grands invalides, doit faire l'objet de crédits spéciaux en dehors du plan de financement.

C'est pourquoi les crédits indiqués ci-dessous par estimation, et qui sont sujets à révision au moment de l'élaboration du budget de chaque exercice, devront être postulés séparément. Il s'y ajoutera 18.000.000 de francs par an pour l'exécution du projet majorant les pensions des grands invalides, car l'expérience a prouvé que le nombre des grands invalides et la charge que leurs pensions entraînent demeurent constants.

Le projet que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations, en demandant qu'il soit examiné d'urgence, offre deux particularités.

La première fait l'objet du § 2 de l'article premier. Il s'agit des majorations pour enfants dont un certain nombre sont encore accordées aux invalides de la guerre de 1914-1918 et qui, pour les grands invalides comme pour les autres, ont été exclues de majorations antérieures.

Le § 1 de l'article premier applique à ces avantages les mêmes majorations qu'aux pensions elles-mêmes et les portera en conséquence au niveau qu'ils auraient atteint sous l'empire de la loi du 28 juillet 1926.

Mais les enfants des grands invalides échapperaient à cette revalorisation puisque les pensions de ces derniers ne sont visées que par le projet qui leur accorde une majoration de 8 %.

Il faut donc appliquer à ces enfants les mêmes majorations que celles qu'établit le présent projet, faute de quoi les majorations pour enfants des grands invalides ne seraient pas revalorisées.

C'est à ce souci que répond le § 2 de l'article premier.

La seconde particularité est une question de forme. On sait que les pensions sont fixées en un taux unique, sur

Het is in volledig gemeen overleg met de bevoegde vertegenwoordigers van de invaliden dat de navolgende verhogingsreeks werd vastgesteld :

3 % van 1 oktober 1955 tot 30 juni 1956, welke wordt
8 % van 1 juli 1956 tot 30 juni 1957,
16 % van 1 juli 1957 tot 30 juni 1958,
24 % van 1 juli 1958 tot 30 juni 1959 en
32 % van 1 juli 1959 af.

Hierna vindt men een tabel die de bijzondere last welke, voor ieder jaar, van 1956 tot 1960 zal moeten worden ingeschreven op de begroting der pensioenen buiten de vaste annuïteiten welke de financiering van de oorlogspensioenen in hun huidige staat verzekeren.

Deze tabel geeft ook de totale last aan van de pensioenen waarop de hogervernoemde verhogingen zullen worden toegepast rekening houdend, voor ieder semester, met de verminderingen welke uit een zeker aantal overlijdens voortspuiten.

Het is nodig ten deze te onderlijnen dat het overlijden van invaliden, in de huidige stand van zaken, op de begrotingslast van de oorlogspensioenen geen invloed uitoefent. Deze is gestabiliseerd voor de oorlog 1914-1918 tot einde 1973, datum waarop hij zal verdwijnen, en voor de oorlog 1940-1945 tot einde 1999.

Ieder nieuw voordeel, zoals datgene beoogd door dit ontwerp en het voordeel hetwelk zal voortspuiten uit het wetsontwerp tot verhoging met 8 % van de pensioenen der groot-invaliden, moet het voorwerp van bijzondere kredieten buiten het financieringsplan uitmaken.

Het is daarom dat de hieronder bij schatting aangeduide kredieten, en welke op het ogenblik van de uitwerking van de begroting van ieder diepstjaar moeten herzien worden, afzonderlijk zullen dienen aangevraagd. Er zullen 18 miljoen frank per jaar moeten worden aan toegevoegd voor de uitvoering van het ontwerp tot verhoging van de pensioenen der groot-invaliden, daar de ondervinding heeft bewezen dat het aantal groot-invaliden en de last welke hun pensioenen met zich brengen constant blijven.

Het ontwerp dat ik de eer heb U ter beraadslaging voor te leggen, daarbij vragende dat het spoedig zou worden onderzocht, biedt twee bijzonderheden.

De eerste maakt het voorwerp uit van § 2 van het eerste artikel. Het betreft de verhogingen wegens kinderen waarvan een bepaald aantal nog altijd worden toegekend aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 en welke, voor de groot-invaliden zowel als voor de andere, van de vroegere verhogingen werden uitgesloten.

Paragraaf 1 van het eerste artikel past op deze voordelen dezelfde verhogingen toe als op de pensioenen zelf en zal ze bijgevolg op het peil brengen dat zij zouden hebben bereikt indien zij door de wet van 28 juli 1926 werden beheerst.

Maar de kinderen van de groot-invaliden zouden aan deze revalorisatie ontsnappen vermits de pensioenen van deze laatsten slechts worden beoogd door het ontwerp dat hun een verhoging van 8 % toekent.

Op deze kinderen moeten bijgevolg dezelfde verhogingen worden toegepast als deze vastgesteld door het huidige ontwerp, zoniet zouden de verhogingen wegens kinderen van de groot-invaliden niet worden gerevaloriseerd.

Het is aan deze bekommernis dat § 2 van artikel één beantwoordt.

De tweede bijzonderheid is een vormkwestie. Men weet dat de pensioenen worden vastgesteld in een enig bedrag,

Exercice — Dienstjaar	Semestre — Semester	NOMBRE — AANTAL			Charge — Last	MAJORATION — VERHOGING		Crédit budgétaire nécessaire — Nodig begrotings- krediet	Années — Jaren
		d'invalides invaliden	de décès overlijden	différence verschil		Pourcentage — Procent	Montant — Bedrag		
1955	4 ^e trimestre	112,000	—	112,000	1,300,000,000	3 %	9,750,000		4 ^e trimestre 1955 4 ^{de} kwartaal 1955
	4 ^{de} kwartaal				4				
1956	1 ^{er} semestre	112,000	2,000	110,000	1,276,785,000	3 %	19,150,000		et/en
	1 ^{ste} semester				2				
	2 ^e semestre	110,000	2,000	108,000	1,250,000,000	8 %	50,000,000	78,900,000	1956
	2 ^{de} semester				2				
1957	1 ^{er} semestre	108,000	2,500	105,500	1,225,000,000	8 %	49,000,000		
	1 ^{ste} semester				2				
	2 ^e semestre	105,500	2,500	103,000	1,195,500,000	16 %	95,640,000	144,640,000	1957
	2 ^{de} semester				2				
1958	1 ^{er} semestre	103,000	3,000	100,000	1,160,000,000	16 %	92,800,000		
	1 ^{ste} semester				2				
	2 ^e semestre	100,000	3,000	97,000	1,125,000,000	24 %	135,000,000	227,800,000	1958
	2 ^{de} semester				2				
1959	1 ^{er} semestre	97,000	3,500	93,500	1,085,000,000	24 %	130,200,000		
	1 ^{ste} semester				2				
	2 ^e semestre	93,500	3,500	90,000	1,044,500,000	32 %	167,100,000	297,300,000	1959
	2 ^{de} semester				2				
1960	1 ^{er} semestre	90,000	4,000	86,000	1,000,000,000	32 %	160,000,000		
	1 ^{ste} semester				2				
	2 ^e semestre	86,000	4,000	82,000	950,000,000	32 %	152,000,000	312,000,000	1960
	2 ^{de} semester				2				

lequel s'appliquera la mobilité prévue à l'article premier — § 3 de la loi du 16 mars 1954 majorant les mêmes pensions.

Or, puisque la majoration de 3 % que l'on désire accorder ici pour la période du 1 octobre 1955 au 30 juin 1956, a forcément un caractère rétroactif, il a paru opportun d'éviter des complications de calcul et d'inutiles modifications aux livres des pensions, en accordant cette majoration sous forme d'une allocation globale. L'article 2 du projet y pourvoit. Il se réfère aux sommes dues, et non aux sommes payées, uniquement parce que des sommes peuvent être payées rétroactivement et qu'il ne peut, par ailleurs, être question de majorer les sommes payées indûment.

Telle est l'économie de ce projet. Il est, comme le signale déjà l'exposé ci-dessus, établi en accord avec la Fédération nationale des Invalides de guerre.

Le Gouvernement espère qu'il rencontrera au Parlement l'unanimité que souhaitent les victimes du devoir militaire et civique.

Le Ministre des Finances,

waarop de mobiliteit voorzien door artikel 1, § 3 van de wet van 16 maart 1954 tot verhoging van dezelfde pensioenen, zal worden toegepast.

Welnu, vermits de verhoging van 3 % welke men hier voor de periode van 1 oktober 1955 tot 30 juni 1956 wenst toe te kennen noodzakelijk van terugwerkende aard is, scheen het passend ingewikkelde berekeningen en nutteloze wijzigingen aan de boeken der pensioenen te vermijden, door deze verhoging onder vorm van een globale toelage toe te kennen. Artikel 2 van het ontwerp voorziet hierin. Het verwijst naar de verschuldigde sommen en niet naar de uitbetaalde sommen, uitsluitend omdat sommen met terugwerkende kracht kunnen worden uitbetaald en er overigens geen sprake kan van zijn de ten onrechte uitgekeerde sommen te verhogen.

Dit is de economie van dit ontwerp. Het werd, zoals de memorie van toelichting het hierboven reeds signaleert, in gemeen overleg met het Nationaal verbond van de Oorlogsinvaliden opgesteld.

De Regering hoopt dat het in het Parlement de eenparige goedkeuring zal wegdragen welke de slachtoffers van de militaire en de burgerlijke plicht wensen.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, deuxième alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1. Le taux unique, établi conformément à l'article premier de la loi du 16 mars 1954, des pensions d'invalidité qui ne sont pas visées par le deuxième alinéa du § 2 de cette disposition est majoré :

- de 8 % du 1^{er} juillet 1956 au 30 juin 1957;
- de 16 % du 1^{er} juillet 1957 au 30 juin 1958;
- de 24 % du 1^{er} juillet 1958 au 30 juin 1959;
- de 32 % à partir du 1^{er} juillet 1959.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. Het enig bedrag, vastgesteld overeenkomstig het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954, van de invaliditeitspensioenen die niet worden beoogd door het tweede lid van § 2 van deze bepaling worden verhoogd :

- met 8 % van 1 juli 1956 tot 30 juni 1957;
- met 16 % van 1 juli 1957 tot 30 juni 1958;
- met 24 % van 1 juli 1958 tot 30 juni 1959;
- met 32 % van 1 juli 1959 af.

§ 2. Pour les enfants des grands invalides visés par le deuxième alinéa du § 2 de l'article premier précité, la majoration attribuée en vertu de la loi du 30 mars 1956, majorant de 8 % les pensions des grands invalides de guerre, est remplacée à partir du 1^{er} juillet 1957 par les majorations de 16, 24 et 32 % prévues au § 1 du présent article.

§ 3. Les nouveaux taux uniques résultant de ces majorations, arrondis en francs entiers au multiple de quatre immédiatement inférieur sont fixés par un arrêté royal. Ils sont seuls usités pour la tenue du Grand-livre des pensions. Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de guerre sont modifiés d'office.

Art. 2.

Il est alloué pour la période du 1^{er} octobre 1955 au 30 juin 1956 aux invalides visés au § 1 de l'article premier, une allocation unique égale à 3 % des sommes dues à titre de pension d'invalidité, toutes majorations comprises, au cours de cette période.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 1956.

§ 2. Voor de kinderen van de groot-invaliden bedoeld bij het tweede lid van § 2 van voormeld eerste artikel wordt de verhoging, toegekend krachtens de wet van 30 maart 1956, tot verhoging met 8 % van de pensioenen der groot-oorlogsinvaliden, van 1 juli 1957 vervangen door de verhogingen van 16, 24 en 32 % voorzien bij § 1 van dit artikel.

§ 3. De nieuwe enige bedragen welke voortspruiten uit deze verhogingen, afgerond in gehele franken tot het onmiddellijk lager veelvoud van vier, worden door een koninklijk besluit vastgesteld. Zij alleen worden gebruikt voor het houden van het Grootboek der pensioenen. De boeken welke door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden gehouden, worden van ambtswege gewijzigd.

Art. 2.

Voor de periode van 1 oktober 1955 tot 30 juni 1956 wordt aan de invaliden bedoeld bij § 1 van artikel 1, een enige tegemoetkoming toegekend gelijk aan 3 % van de als invaliditeitspensioen verschuldigde sommen, alle verhogingen inbegrepen, gedurende deze periode.

Gegeven te Brussel, de 7 mei 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.